

## ENGLISH: ROMANIAN

### Dialogue

**Domain:** Financial

**Gender of English speaker:** Male

**Gender of LOTE speaker:** Female

### Scenario:

This dialogue takes place between Mr Wilson, a loan manager at a Sydney Bank and a client who has made an appointment to see him. The client wants to purchase a property and is enquiring about how to apply for a loan.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Justin Wilson. I understand you are booked in with me today to discuss a loan, is that right?	22
2	ROMANIAN	Da, așa este. Am găsit, în sfârșit, un apartament la un preț decent și mă gândesc să îl cumpăr. Așadar am câteva întrebări.	
Translation		Yes, that's right. I finally found an apartment for a decent price and I'm thinking of buying it, so I have a few questions.	24
3	ENGLISH	You've come to the right place. How can I help?	10
4	ROMANIAN	Aș dori să știu cum pot să obțin finanțare, care este rata dobânzii și ce avans îmi trebuie.	
Translation		I would like to know how to obtain financing, what is the interest rate and how much deposit I need.	20
5	ENGLISH	I can certainly assist you with all that. How about we start by talking about the property you are interested in?	21
6	ROMANIAN	Da, perfect.	
Translation		Yes, perfect.	2
7	ENGLISH	What caught your eye in this property? And how much is it valued at?	14
8	ROMANIAN	Este un apartament foarte mic, cu două dormitoare. Podeaua a fost renovată recent și locația este foarte bună, aproape de tot ce am nevoie.	
Translation		It is a very small two-bedroom apartment. The floor has been recently renovated and the location is great, near everything I need.	23
9	ENGLISH	Fantastic. Do you have the financial details for the property, such as the price and rates?	16
10	ROMANIAN	Doamna de la agenția imobiliară mi-a spus că proprietarul acceptă oferte mai mari de 600.000 \$. Este ceva mai mult decât aveam în plan, dar este o ocazie bună.	
Translation		The lady from the real estate agency said the owner is accepting offers above \$600,000. It is a little over what I had planned, but it is a great find.	33

11	ENGLISH	Certainly. We need to work out if you have enough savings for the deposit and whether you can borrow the rest.	21
12	ROMANIAN	Și cât ar fi avansul pentru această proprietate?	
Translation		And how much would the deposit for this property be?	10
13	ENGLISH	You need at least 10% of the total value, plus enough to cover other rates and expenses.	18
14	ROMANIAN	OK, așa m-am gândit și eu. Am deja 70.000 \$ pentru a acoperi avansul și comisioanele. Îmi va împrumuta banca diferența?	
Translation		Ok, that is what I figured. I already have \$70,000 to cover the deposit and fees. Will the bank lend me the rest?	26
15	ENGLISH	Let's use our loan calculator to work out how much you can borrow. I need to ask you some personal questions in order to assess your income.	27
16	ROMANIAN	Bineînțeles. Am strâns toate documentele și le-am adus cu mine astăzi, ca să putem începe imediat.	
Translation		Of course. I gathered all my documents and brought them with me today so that we can get started straight away.	21

### End of Dialogue

### **Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	149	4	4	0
ROMANIAN	159	3	5	1
Total	308	7	9	1